





# CONVIVIUM

Exchanges and Interactions in the Arts of Medieval  
Europe, Byzantium, and the Mediterranean  
*Seminarium Kondakovianum, Series Nova*



UNIVERSITÉ DE LAUSANNE  
• ACADEMY OF SCIENCES OF  
THE CZECH REPUBLIC • MASARYK  
UNIVERSITY •





## CONVIVIUM IV/2/2017

**Exchanges and Interactions in the Arts of Medieval Europe, Byzantium, and the Mediterranean**

*Seminarium Kondakovianum, Series Nova*

Journal of the Department of Art History of the University of Lausanne, of the Department of Art History of the Masaryk University, and of the Institute of Art History of the Academy of Sciences of the Czech Republic

Editor-in-chief / Ivan Foletti

Executive editors / Klára Doležalová, Karolina Foletti, Zuzana Frantová, Martin F. Lešák, Leoš B. Mátl, Veronika Tvrzníková, Johanna Zacharias

Typesetting / Anna Kelblová, Monika Kučerová, Berta K. Marešová

Cover design / Petr M. Vronský

Publisher / Masarykova univerzita, Žerotínovo nám. 9, 601 77 Brno, IČO 00216224

Editorial Office / Seminář dějin umění, Filozofická fakulta

Masarykovy univerzity, Arna Nováka 1, 602 00 Brno

Print / Tiskárna Didot, spol. s r.o., Trnkova 119, 628 00 Brno

E-mail / [convivium@earlymedievalstudies.com](mailto:convivium@earlymedievalstudies.com)

<http://www.earlymedievalstudies.com/convivium.html>

© Ústav dějin umění AV ČR, v. v. i. 2017

© Filozofická fakulta Masarykovy univerzity 2017

© Faculté des Lettres, Université de Lausanne 2017

Published / November 2017

Reg. No. MK ČR E 21592

ISSN 2336-3452 (print)

ISSN 2336-808X (online)



*Unil*  
UNIL | Université de Lausanne  
Faculté des lettres



 Center for  
Early Medieval Studies  
West | Byzantium | Islam



#### *committees*

**Editors**—Klára Benešová (Academy of Sciences of the Czech Republic), Ivan Foletti (Masaryk University, Brno), Herbert L. Kessler (Johns Hopkins University, Masaryk University, Brno), Serena Romano (Université de Lausanne), Elisabetta Scirocco (Bibliotheca Hertziana, Max-Planck-Institut für Kunstgeschichte), Hans Belting (Staatliche Hochschule für Gestaltung in Karlsruhe)

**Editor-in-chief**—Ivan Foletti

**Executive editors**—Klára Doležalová, Karolína Foletti, Zuzana Frantová, Martin F. Lešák, Leoš B. Mátl, Veronika Tvrzníková, Johanna Zacharias

**Editorial board**—Michele Bacci (Université de Fribourg), Xavier Barral i Altet (Université de Rennes, Università di Venezia Ca' Foscari), Nicolas Bock (Université de Lausanne), Valentina Cantone (Università di Padova), Clario Di Fabio (Università di Genova), Ondřej Jakubec (Masaryk University, Brno), Xenia Muratova (Université de Rennes), Assaf Pinkus (Tel Aviv University), Jiří Roháček (Institute of Art History, Academy of Sciences of the Czech Republic), Erik Thunø (Rutgers University), Alicia Walker (Bryn Mawr College)





# IV<sup>1/2</sup>

edited by **Clario Di Fabio & Serena Romano**  
with the collaboration of **Zuzana Frantová**



editorial

- 11 **CLARIO DI FABIO & SERENA ROMANO**

articles

- 14 **CHIARA CROCI**

"Oriente o Roma"? Napoli. La pluralità stilistica dei mosaici del battistero di San Giovanni in Fonte (400 ca) tra "modes" e pratiche di cantiere

- 32 **FRANCESCO CAPITUMMINO**

L'abbazia normanna di San Giorgio a Gratteri. La prima fondazione cistercense nel Regno di Sicilia?

- 52 **FRANCESCA GIRELLI**

Local Traditions and Itinerant Artists? The Crucifixes of Auvergne and Wooden Sculpture in France during the Late Romanesque Period

- 72 **CLARIO DI FABIO**

I Musici di Reims e il corpo come spettacolo. Geni mutanti nello "stile monumentale" circa il 1235

- 96 **GILI SHALOM**

Reliving the Past in the Present: Martyrdom, Baptism, Coronation, and Participation in the Portal of the Saints at Reims

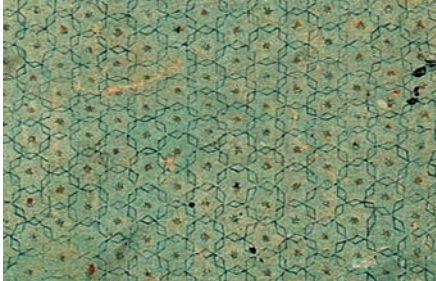
- 114 **MICHELE TOMASI**

Style de cour, art de cour : historiographie et méthode (encore une fois à partir de Robert Branner et saint Louis)



- 132 **NATHALIE ROMAN**  
Collaborations artistiques et leadership : le cas du Bréviaire de Blanche de France (Rome, Biblioteca Apostolica Vaticana, MS Urb. lat. 603)
- 156 **KRISTÝNA RENDLOVÁ**  
An Afterglow of Byzantium in Ottoman Illustrated Manuscripts: The Case of the Pictorial Representation of Architecture
- 176 **NIKOLAOS VRYZIDIS**  
Towards a History of the Greek *hil'at*: An Interweaving of Byzantine and Ottoman Traditions
- chronicle & debates
- 194 **VLADIMIR AGRIGORAEI**  
Le manuscrit lat. 15675 de la Bibliothèque nationale de France, source des inscriptions de la chapelle Saint-Étienne de Westminster
- 202 **FRANCESCA DELL'ACQUA, IVAN FOLETTI, VINCENZO GHEROLDI, BEATRICE LEAL, SARA MARAZZANI & JOHN MITCHELL**  
Echoes of Milan in Ninth-Century *Langobardia Minor*? Preliminary Findings on the Painted Programme of S. Ambrogio alla Rienna, Montecorvino Rovella (Salerno)
- reviews
- 210 **SERENA ROMANO**  
*Ricerche a Santa Maria Novella. Gli affreschi ritrovati di Bruno, Stefano e gli altri*, a cura di Anna Bisceglia, Firenze, Mandragora 2016
- 214 photographic credits







*Clario Di Fabio & Serena Romano*

This miscellaneous issue of *Convivium* well represents the various horizons and research lines of the magazine. The papers, presented here by scholars of different nationalities and educational backgrounds, cover diverse artistic contexts and vary in time and space.

Chiara Croci deals with an issue in Early Christian art, the neglected mosaics of the Naples Baptistery, analyzing them in terms of both style and technique, while Francesco Caputummino examines the origins of Cistercian architecture in Sicily. For the first time in the history of this young magazine, a prominent place is given to French art, with a group of papers dedicated to the Romanesque wooden sculpture of Auvergne (Francesca Girelli) and to the Gothic sculpture of Reims (Clario Di Fabio and Gili Shalom) respectively. Moreover, Michele Tomasi proposes a new historiographic approach to the well-known theme of French "Court Art" in the age of Louis IX and Nathalie Roman draws fresh attention to the miniature painting of Jean Pucelle and his *entourage*. Finally, two papers look at Eastern Europe, concentrating on unusual areas of study, namely Ottoman manuscripts (Kristýna Rendlová) and symbolism in fabrics produced by a mixed Ottoman-Byzantine culture (Nikolaos Vryzidis).

This issue is marked by a variety of topics consistent with the editorial policy of the magazine and its methodological orientation; at the same time, this variety obviously reflects some of the interests and passions of the curators.

A new element must be noted, as it is an innovation in the structure of the magazine. This issue introduces a short column called "Chronicle & Debates". It addresses current research and recent events dealing with history of art in general: discoveries, unpublished news, ongoing restorations, *trouvailles* – which are worth noting, albeit briefly, as they are still in progress. This column is inaugurated here with two contributions: a rich record by several authors, a real "scoop" presenting the outcome of a restoration and the results of its diagnostic analysis (Francesca Dell'Acqua, Ivan Foletti, Vincenzo Gheroldi, Beatrice Leal, Sara Marazzani and John Mitchell), and a new and fresh contribution by Vladimir Agrigoroaei about the famous St Stephen's Chapel in Westminster.

This time, the focus of the column is on "Chronicle", but the aim is to give space in the future to real-time "Debates" on different subjects as well. We will address questions of method, which were objects of interest until a few decades ago in European and American art magazines, but now are quite rare. This editorial will also be an invitation to discuss these fascinating problems.